

Alte Schriften neu entdecken - Einstieg ins Transkribieren



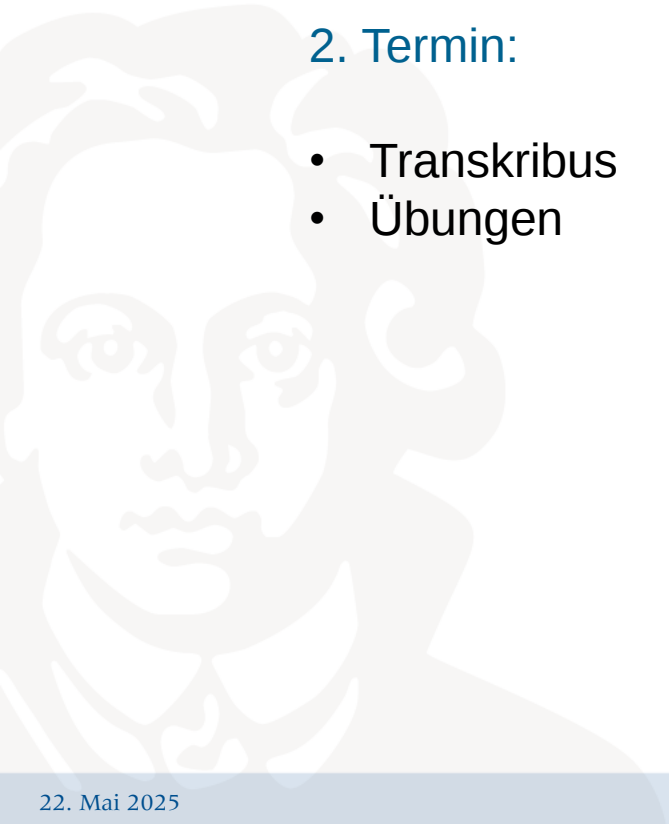
Agenda

1. Termin:

- Überblick Schriftgeschichte
- Tipps zum Einstieg
- Übungen

2. Termin:

- Transkribus
- Übungen



Tipps und Ideen zum Einstieg

1.Schreiben lernen

Kurrentschrift Schreiblehrgang von Margarete Mücke



Kurrent

Kurrentschrift Schreiblehrgang von Margarete Mücke

Willkommen

Was ist Kurrentschrift?

Schreiblehrgang

Leseübungen

Leseübungen Originaldrucke

Originalhandschriften 1529 - 2013

Kontakt

Impressum/ Datenschutz

Herzlich willkommen.

Ziemlich spät in ihrem Leben beschäftigte sich Margarete Mücke wieder mit der alten deutschen Schrift.

Ab 2010 gab sie einige Schreibkurse in Kurrent an der Volkshochschule Krefeld für Familien- und Heimatforscher sowie weitere interessierte Personen. - Mit Erfolg. -

1940 erlernte sie in der Volksschule die Sütterlinschrift. Diese war deutsche Schulschrift seit etwa 1914. Man schrieb mit einem Griffel auf eine Schiefertafel. Im zweiten Schuljahr, 1941, eröffnete ihnen die Lehrerin, dass sie ab sofort eine neue Schrift erlernen müssten. Es gab einen Erlaß der damaligen Regierung. Es durften auch keine älteren Schreibschriften und keine Druckerzeugnisse mehr in den alten Frakturschriften hergestellt werden. 1942 erschien der Duden erstmals nicht mehr in Fraktur. Das ist nun über 70 Jahre her.

2008 erlernte sie in Duisburg in einer kirchlichen Einrichtung die alte deutsche Schrift neu. Es handelte sich aber um Kurrent. Das ist eine der Schriften, die vor der von Sütterlin entworfenen Schrift für Schulkinder in Deutschland, in der Schweiz und in dem zeitweise sehr ausgedehnten Österreich seit über 400 Jahren geschrieben wurden.

Nun schrieb sie zu ihrem Vergnügen diese Schrift. Sie nahm Kontakt zu Familienforschern auf. Die alten Dokumente sind ja oft fast unleserlich, weil man die Schrift nicht mehr kennt. Es ergab sich, dass sie 2010 einen Schreibkursus in Kurrent für einige Mitglieder durchführen konnte. 2011, nach einer Pressemitteilung, kamen in Krefeld 3 Schreibkurse zustande mit ca. 70 Teilnehmern. Weitere folgten. In 8 Unterrichtseinheiten von 90 Minuten erlernen die Teilnehmer die Schrift und können eine Hausarbeit und ein sehr langes Diktat schreiben.

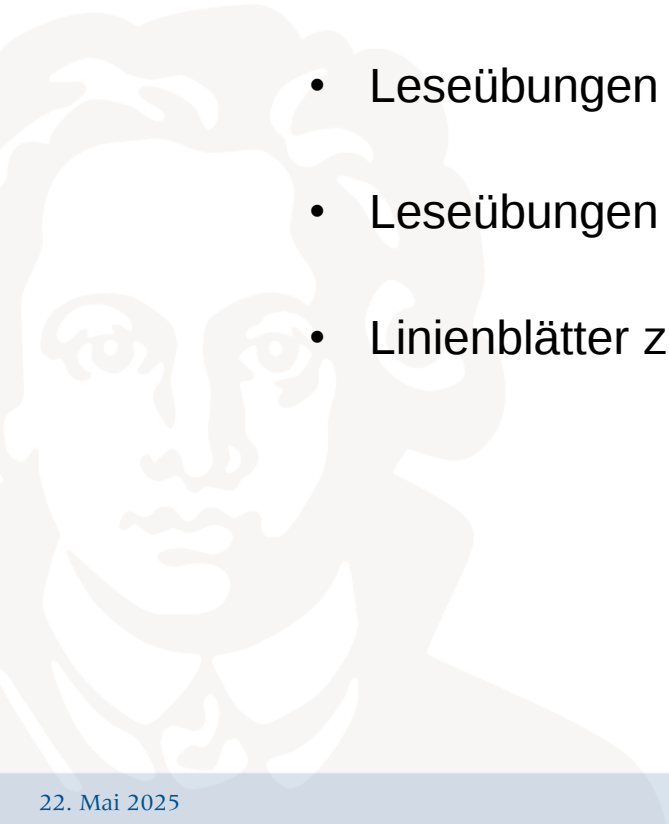
Um mehr Interessierte zu erreichen, stellte sie 2012 ihren Schreiblehrgang der Kurrentschrift ins Netz. Sie können ihn kostenlos herunterladen oder als PDF ausdrucken.

Sie benutzte die **PC-Schriften** der Firmen Delbanco: www.fraktur.com und www.will-software.com und www.zinken.net/fonts - Angaben dazu im Impressum.

Seit **Januar 2014** können Sie sich ihren überarbeiteten Schreiblehrgang kostenlos als **PDF** herunterladen.

Ab **August 2016** steht Ihnen **zusätzlich** die 2. Überarbeitung kostenlos zur Verfügung

- Einführung : Was ist Kurrentschrift
- Schreiblehrgänge als PDF zum Download
- Leseübungen
- Leseübungen Originaldrucke
- Leseübungen Originalhandschriften
- Linienblätter zum Ausdrucken



14.-1) e - *n*

14.-2) e - *ŋ*

Das kleine e beginnt mit dem Anstrich von der Grundlinie zur Mittellinie. Der Abstrich erfolgt in der leichten Schräge – wie die Buchstaben s, t, - bis zur Grundlinie. Absetzen. Auf halber Höhe folgt ein zweiter Anstrich bis zur Mittellinie, von dort zur Grundlinie zurück, eng parallel zum ersten Strich. Danach Aufstrich zur Mittellinie.

Eine zweite Form ist möglich: hier leider aus einem anderen Font, *darum die Schrift angleichen*. Man läßt einfach den kleinen Anstrich zwischen den Abstrichen weg. Also: auf – ab wie vorher. Nun setzt man den zweiten Abstrich ganz eng neben den ersten Abstrich – ohne den kleinen Zwischenstrich – danach Aufstrich bis zur Mittellinie. Diese Form schreibt sich enger, ist im Wortbild leichter zu erkennen.

Aufgabe: 1 Reihe *n*, *ŋ*

2. Alle Wörter abschreiben

n n n n n n n n n n n n n n n n
nen, nen, nen, nft, nen, nen, nen, nen

15.) u ü - *ü* *ü*

ü

„u“ schreibt man wie n. Achtung: man muß einen Bogen darüber setzen. Das ist sehr wichtig. Sonst kann man n und u schnell verwechseln. Bei längeren Wörtern ist das zur Silbenfindung unerlässlich!! Dies ist eine große Umstellung. Denken Sie daran.

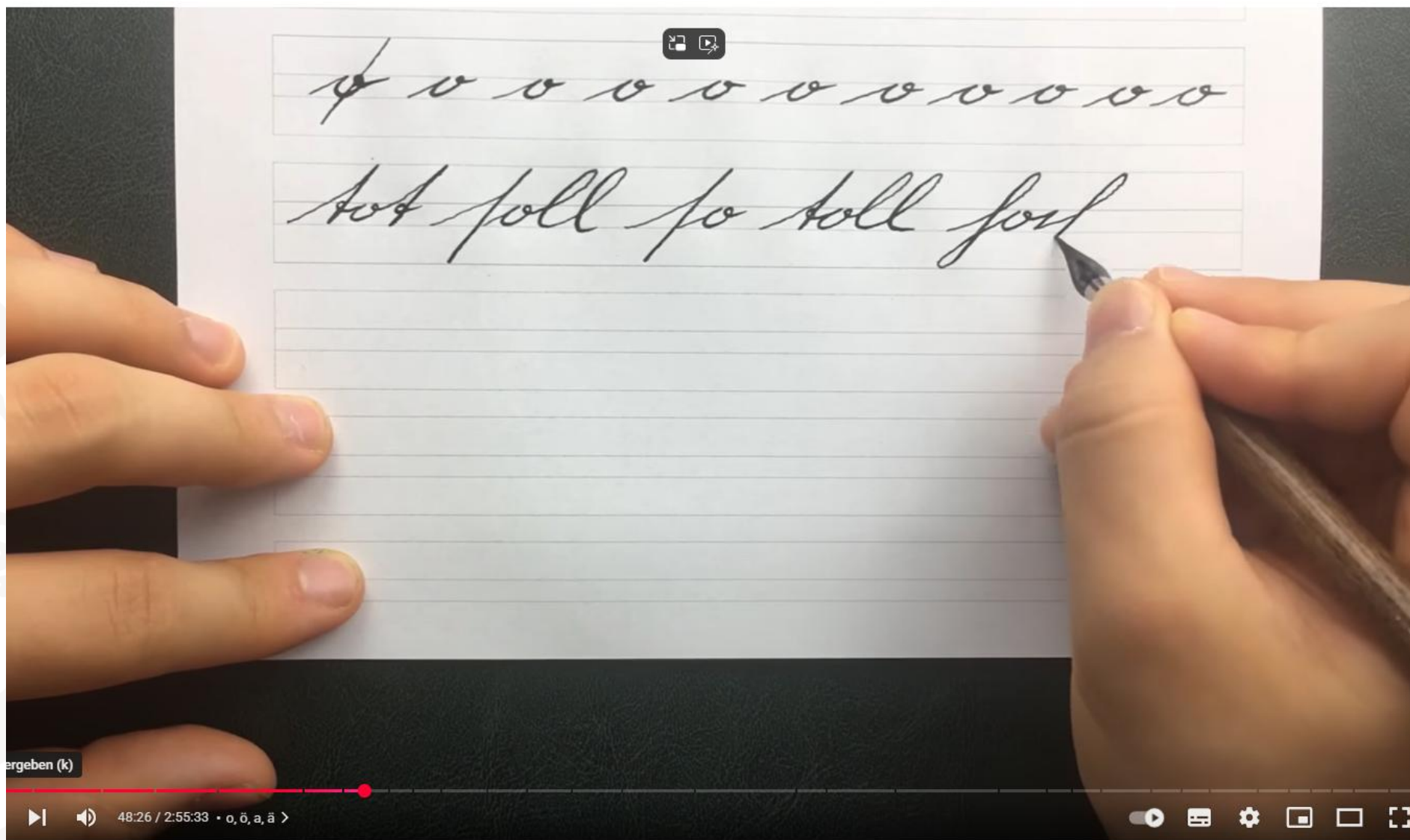
Wie kann man *laufen* ohne U-Bogen lesen? In alten Texten sieht der U-Bogen manchmal wie ein kleiner Kreis aus. Bei ü sind die beiden Striche wichtig.

Aufgabe: 1 Reihe *ü*, *ü*

2. Alle Wörter abschreiben

ü ü ü ü ü ü ü ü ü ü ü ü ü ü ü ü
bunt, unten, hümm, übel, hüften, hüften

Altdeutsche Schrift lernen, kompletter Online-Kurs von Klemens Poiesis auf YouTube



zur Auswahl

Johann Wolfgang von Goethe

Bäume leuchtend

Dem aufgehenden Vollmonde

Der Schäfer

Frühling übers Jahr

Gefunden

► Heidenröslein

März

Mailied (Maifest)

Mailied

Mit einem gemalten Band

Die Schrift

Das Alphabet

Die s-Regeln

Übungsblätter

Schreibwerkzeuge

Tinte und Papier

Schreibübung

Impressum

Heidenröslein

Johann Wolfgang von Goethe

Kaf ein Knab' ein Röslein pfu,

Röslein auf der Heiden,

War so jung und morgenschön,

Lief er pfu, ob nuf zu pfu,

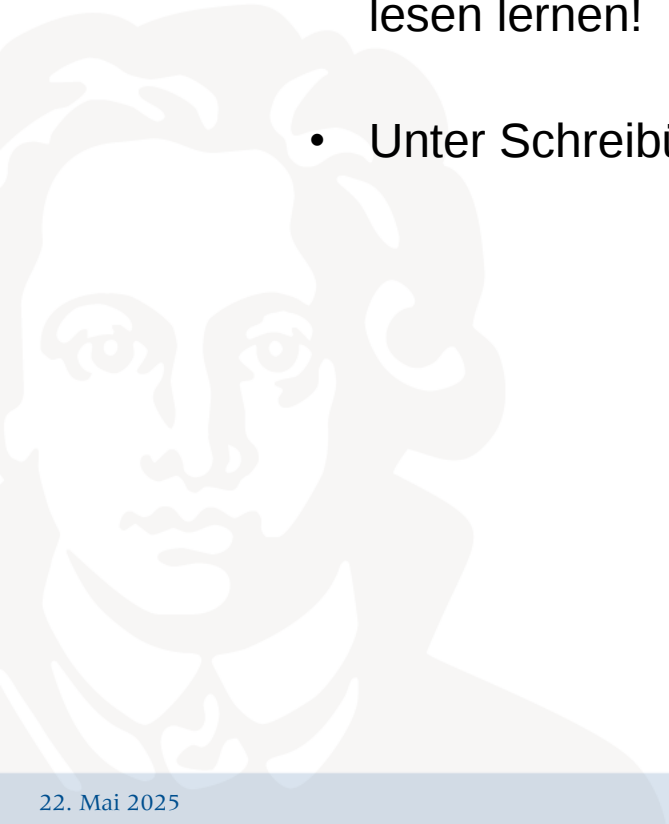
Kaf's mit vielen Freunden.

Röslein, Röslein, Röslein rot,

Röslein auf der Heiden.

Knabn sprach: ich brauf dich,

- viele hilfreiche Downloads (Linienblätter, Alphabete, Übungsblätter etc.)
- Zahlreiche Gedichte kann man sich in Kurrent, Sütterlin etc. anzeigen lassen
- keine Originale (Handschrift) sondern nur Computerschrift. Vorteil: Gut für den Einstieg zum lesen lernen!
- Unter Schreibübung kann man sich kurze Texte in Kurrent umwandeln lassen



2. Üben, üben, üben

- Transkribieren und Vergleichen mit Lösungsvorlage
- Viele Archive bieten zum Einstieg ins transkribieren und in die Archivarbeit Texte und Transkriptionen an.

Ad fontes

- ist ein Lernangebot der Universität Zürich für alle, die mit historischen Materialien arbeiten
- Will auf den Umgang mit historischen Quellen vorbereiten.
- Das Programm kann helfen, alte Handschriften lesen zu lernen, Dokumente zu datieren, einzuordnen und als Quellen auszuwerten.
- Es gibt verschiedene Tutorien z.B. Schrift lesen
- Unter dem Punkt Training finden sich Deutsche Transkriptionsübungen
- Über 40 Texte aus verschiedenen Jahrhunderten und in verschiedenen Schriften stehen zur Verfügung

Gemeinderatsprotokoll: Automobil-Wettfahrt Paris - Wien

Transkribiere

Die angekündigte Automobilwettfahrt (N^o 3203)
hat ihren Weg nicht über Hallen genommen, dagegen
wurden circa 133 Automobilfahrzeuge, welche an einem
Wettrennen zwischen Paris und Wien teilnahmen,
morgens den 27. d. M. Hallen verlassen. Das Fahrzeug
in auffälliger Weise gestrichelt worden in einer La,
Spreizung der Polizeidivision mit zwei delegierten
des pfälzischen Automobile-Clubs. Ein Hotel, welche

☐ Tipps anzeigen ☐ Transkriptionen anzeigen

Eingabe prüfen

Tutorium

Transkriptionsregeln



universität
wien

► Geschichte Online

Wissenschaftliches Arbeiten

Schreibprozess

Methoden & Quellen

Grundlagen der Recherche

Quellenrecherche

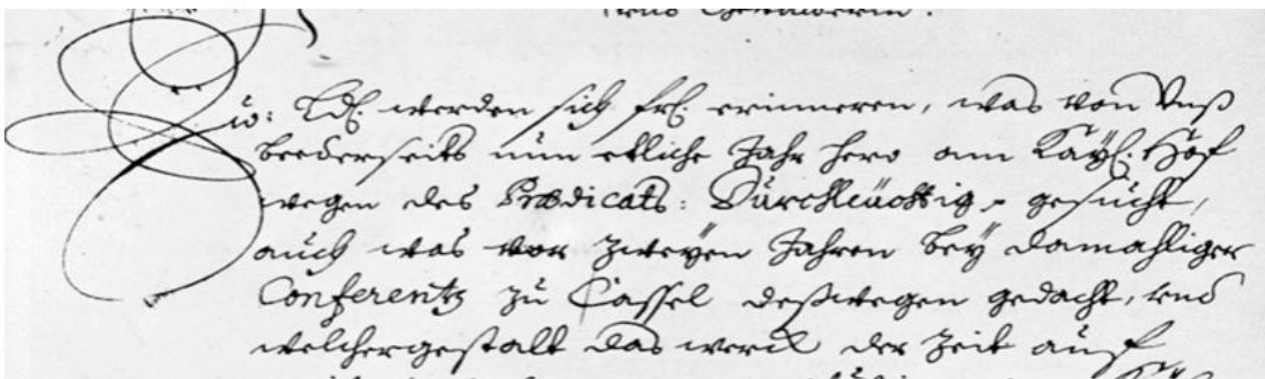
Erste Schritte in Kurrent

Suche

Quicklinks

Sie sind hier: ► [Universität Wien](#) ► Studienprogrammleitungen ► [Studienprogrammleitung Geschichte](#) ► [Geschichte Online](#) ► Erste Schritte in Kurrent

Einführung in Kurrent



In dieser Einheit lernen Sie schriftgeschichtliche Grundlagen kennen und können sich anhand von Beispielen und Übungen mit dem Lesen der Kurrentschrift vertraut machen.

Die Lehre von der Entwicklung und den Formen der Schrift, die Paläographie, ist als Hilfswissenschaft ein wichtiges Hilfsmittel in quellenorientierten Wissenschaften wie Geschichte, Kunstgeschichte oder auch der mediävistischen Philologie.

Im Laufe Ihres Studiums werden Sie spätestens bei der Beschäftigung mit alter, mittelalterlicher oder neuzeitlicher Geschichte alte Hand- oder Druckschriften kennen lernen, deren Entzifferung Ihnen Schwierigkeiten bereiten wird.

Aber auch wenn Sie sich als Historiker oder Historikerin mehr der Zeitgeschichte als früheren Geschichtsepochen verschrieben haben, werden Sie bei Druck- und besonders bei Individualhandschriften nicht immer auf die Ihnen vertraute lateinische Schrift, sondern in vielen Fällen auf die so genannte gotische bzw. Kurrentschrift stoßen.

Im deutschen Sprachraum war bis in die 40er Jahre des 20. Jahrhunderts die gotische bzw. Kurrentschrift als Druck- und Handschrift gebräuchlich. Um mit schriftlichen Quellen der Vergangenheit arbeiten zu können, sind Lesekenntnisse dieser Schrift für Historiker und Historikerinnen unabdingbar.

Erste Schritte in Kurrent

Schriftgeschichte

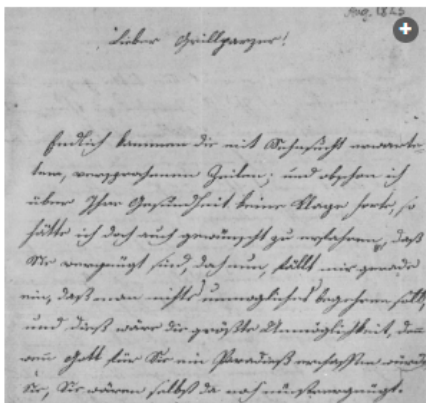
Lese- und Schreibübungen

Literatur

Kontakt

Universität Wien
go.geschichte@univie.ac.at





Transkribieren Sie den Text! Beachten Sie dabei, dass jede Lücke jeweils ein Wort ist; auch Satzzeichen müssen korrekt transkribiert werden, setzen Sie diese bitte zum jeweiligen Wort hinzu. Bei Worttrennungen am Zeilenende fügen Sie bitte die jeweiligen Wortteile getrennt voneinander in das entsprechende Feld in der passenden Zeile ein und verwenden Sie - sofern vorhanden - das im Originaltext angezeigte Abteilungszeichen.

Sie können die Grafik gerne auch in einem [extra Fenster](#) öffnen.

1.
2.
3.
4.
5.
6.

Digitale Schriftkunde



Herzlich willkommen in der Digitalen Schriftkunde, der Lese- und Übungsumgebung der Staatlichen Archive Bayerns! Wir präsentieren hier ausgewählte Quellenbeispiele aus unseren Beständen, die wir mit Entzifferungshilfen und Transkriptionen aufbereitet haben. Wir wünschen Ihnen lehrreiche Lektüre und gewinnbringende Übungsstunden.

Dieses Angebot wurde durch Mittel des Bayerischen Staatsministeriums für Wissenschaft und Kunst ermöglicht.

[Zu den Schriftbeispielen](#)

[Über dieses Angebot](#)



Vorauswahl

[8. Jh.](#)
[9. Jh.](#)
[11. Jh.](#)
[12. Jh.](#)
[13. Jh.](#)
[14. Jh.](#)
[15. Jh.](#)
[16. Jh.](#)
[17. Jh.](#)
[18. Jh.](#)
[19. Jh.](#)
[20. Jh.](#)

[Akt](#)
[Amtsbuch](#)
[Urkunde](#)
[privates Schriftgut](#)

[Bayerisches Hauptstaatsarchiv](#)
[Staatsarchiv Amberg](#)
[Staatsarchiv Augsburg](#)
[Staatsarchiv Bamberg](#)
[Staatsarchiv Coburg](#)
[Staatsarchiv Landshut](#)
[Staatsarchiv München](#)
[Staatsarchiv Nürnberg](#)
[Staatsarchiv Würzburg](#)

BayHStA, Kurbayern Bücherzensurkollegium 770

Verzeichniß.

über einige Schauspieler Dichter, welche ihre
Werke zum ehemaligen Censur-Collegium
eingesendet haben.

N(ume)rus currens	Namender Dichter.	Sujet des Stücks.
1.	Amandus P. Prior des Klosters Weihenstephan.	Textus musicus hono- ribus Abbatis Gerardi
2.	Anton Adolph Schauspieler.	Männer=Stolz, und Wei- ber Rache.
3.	Börnstein Schauspieler.	Die große Schindlerkammer, ein weltweiser Lustspiel.
4.	Bock Joh. Bapt. J. U. Stud.	Die große Schindlerkammer, ein weltweiser Lustspiel.
5.	Braun Schauspieler.	Die große Schindlerkammer, ein weltweiser Lustspiel.
6.	Bube Schauspieler.	Die große Schindlerkammer, ein weltweiser Lustspiel.

Kommentar

BayHStA, Kurbayern Bücherzensurkollegium 770
Verzeichnis von Schauspieldichtern, die ihre Werke zur Zensur eingereicht haben, ca. 1803

Archivaliengattung: Akt
Schwierigkeitsgrad: leicht

Die erste Seite eines Verzeichnisses, in dem nach Autoren geordnet Theaterstücke und sonstige belletristische Werke aufgelistet sind, die in den 1770er-1790er Jahren dem Bücherzensurkollegium bzw. der Bücherzensur-Spezialkommission zur Zensur vorgelegt wurden.

Das Verzeichnis ist als dreispaltige Tabelle angelegt und in einer rechtsgeneigten Kurrentschrift mit flachem Mittelband auf zunehmend schiefen Zeilen geschrieben. Die Nachnamen der Autoren sind durch Unterstreichen hervorgehoben und stehen ebenso wie lateinische oder französische Begriffe in humanistischer Kursive. Bei beiden Schriftarten werden verschiedene Großbuchstaben mit Häkchen versehen (E und K bei der Kurrent, A, C und S bei der humanistischen Kursive). Die erste Zeile der Überschrift ist in Kanzleischrift ausgezeichnet.

Entzifferung

- 1 Verzeichniß.
- 2 über einige Schauspiel Dichter, welche ihre
- 3 Werke zum ehemaligen Censur - Collegium
- 4 eingesendet haben.

5 N(ume)rus 6 currens	Namender Dichter.	Sujet des Stücks.
7 1. 8	Amandus P(ater) Prior des Klosters Weihenstephan.	Textus musicus hono-ribus Abbatis Gerardi (et cetera)
9 2.	Anton Adolph, Schauspieler.	Männer=Stolz, und Wei-ber Rache.

3. Weitere Tipps

- Nicht von veränderter Rechtschreibung verwirren lassen
- Vergleich mit standardisierter Schrifttafel
- Buchstabenvergleiche im Text
- Nicht verzweifeln, wenn man den Anfang nicht lesen kann. Ein lesbares Wort suchen, dessen Buchstaben betrachten und diese in anderen Wörtern suchen
- Perspektive wechseln
- Inhalt identifizieren und merken
- sinnerfassendes Lesen : Welche Art von Dokument? Um was geht es? Verstehen des Textes ist wichtig.
- Antiintuitiv lesen
- Gemeinsam transkribieren
- Bei Citizen Science mitmachen

Transkriptionsprojekt Schopenhauer

Arthur Schopenhauer
Universitätsbibliothek UB

ALLE TITEL

Transkriptionsprojekt Schopenhauer – Machen Sie mit!



Helfen Sie uns, den handschriftlichen Nachlass Arthur Schopenhauers besser zu erschließen.

Sie können durch ihre Unterstützung dazu beitragen, dass die Objekte besser auffindbar und benutzbar werden.

Um Handschriften transkribieren zu können, müssen Sie sich einmalig [registrieren](#).

Sind Sie bereits freigeschaltet, können Sie nach dem [Login](#) mit der Arbeit beginnen.

Gerne dürfen Sie sich bei der Übertragung an unseren [Transkriptionsrichtlinien](#) orientieren.

Wir unterstützen Sie gerne dabei. Richten Sie Ihre Fragen technischer Art bitte an: digitalisierung@ub.uni-frankfurt.de.

Ihre Ansprechpersonen für redaktionelle Fragen sind [Prof. Dr. Matthias Koßler](#), [Dr. Daniel Schubbe](#) und [Prof. Dr. Marco Segala](#).

Login

Registrieren

Passwort vergessen

Transkriptionsprojekt Schopenhauer – Machen Sie mit!

[Zu den Dokumenten](#)

[Meine Benutzereinstellungen](#)

[Letzte Änderungen](#)

[Publizierte Transkriptionen](#)

[Hinweise zur Textformatierung](#)

[Transkriptionsrichtlinien](#)

[Bedienungsanleitung](#)

[Nutzungsbedingungen](#)

[Logout](#)

Lieber Arthur,
den 20^{ten} März also künftigen Freitag reise
ich mit dem Eilwagen ^{von Weimar} nach Bonn.
Ich werde also den 21^{ten} gegen Mittag in Frankfurt sein
können. Ich möchte jedoch lieber in Hanau
bleiben wenn nemlich was ich nicht weiß eine
gleich durch Frank*furt* durchgehende Gelegenheit
nach Mainz ist, wo ich dann abermals schlafen
und den 23^{ten} in Bonn sein kann wenn ich
mit dem Dampfschiff gehe. Mein dortiges
Quartier, was ich vom 20^{ten} an habe,...
mich zu großer Eile

1 | Jena den 10^{ten} März
2 | Lieber Arthur,
3 | Den 20^{ten} März also künftigen Freitag
4 | reise
5 | ich mit dem Eilwagen ^{von Weimar} nach Bonn.
6 | Ich werde also den 21^{ten} gegen Mittag in
7 | Frankfurt sein
8 | können. Ich möchte jedoch lieber in Hanau
9 | bleiben wenn nemlich was ich nicht weiß eine
10 | gleich durch Frank*furt* durchgehende Gelegenheit
11 | nach Mainz ist, wo ich dann abermals schlafen
12 | und den 23^{ten} in Bonn sein kann wenn ich
13 | mit dem Dampfschiff gehe. Mein dortiges
14 | Quartier, was ich vom 20^{ten} an habe,...
15 | mich zu großer Eile

Jena den 10^{ten} März
Lieber Arthur,
Den 20^{ten} März also künftigen Freitag reise
ich mit dem Eilwagen ^{von Weimar} nach Bonn. Ich werde also
den 21^{ten} gegen Mittag in Frankfurt sein
können. Ich möchte jedoch lieber in Hanau
bleiben wenn nemlich was ich nicht weiß eine
gleich durch Frankfurt durchgehende Gelegenheit
nach Mainz ist, wo ich dann abermals schlafen
und den 23^{ten} in Bonn sein kann wenn ich
mit dem Dampfschiff gehe. Mein dortiges
Quartier, was ich vom 20^{ten} an habe,...
mich zu großer Eile

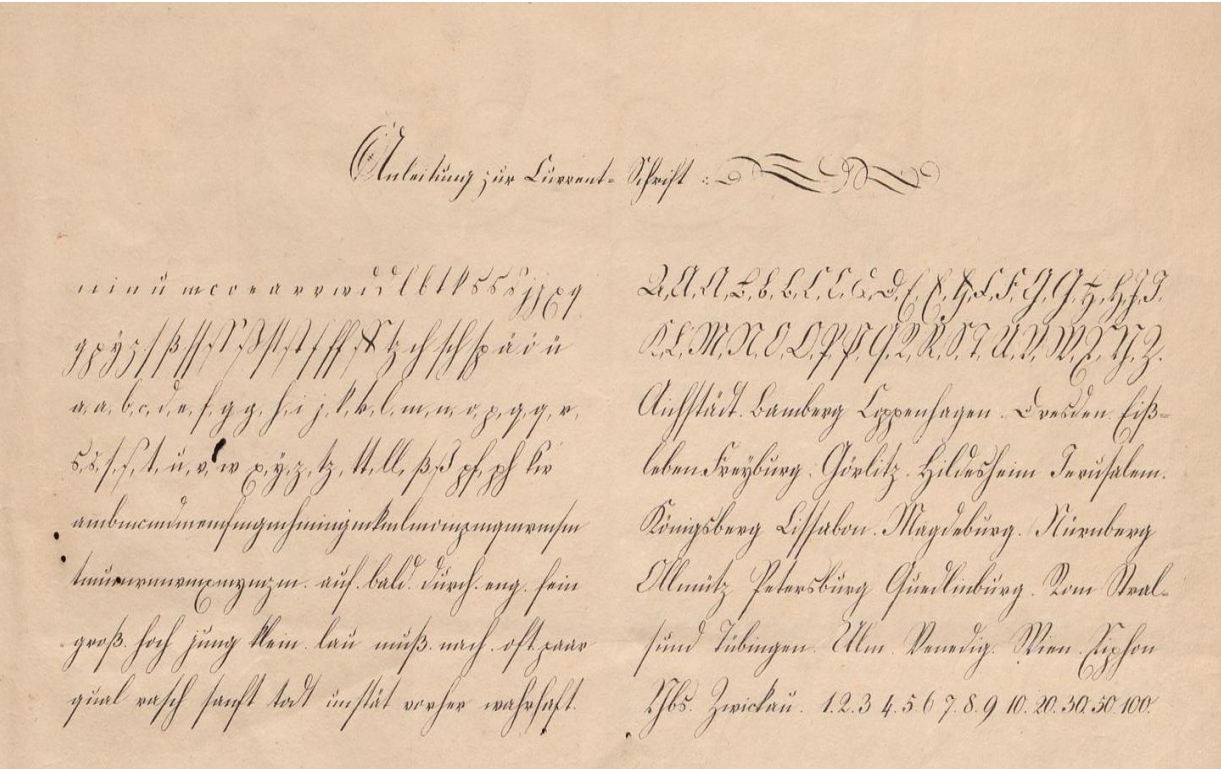
Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit!



Übungen: Einstieg ins Lesen / Varianten

Datum

Anleitung zur Current Schrift



Spalte 1

i i i u m c o e a v v w d d l b t k s s ß j j p q

Z. 2 y p y z s, ß, Ligaturen: ss, ss, ßst, st, f, ff, ?, tz, ch, sch, tz, ä, ö, ü

Z. 3 und 4 Alphabet Kleinbuchstaben + Ligaturen Ende Z. 4: tz, tt, ll, ß, ß, pf, pf, kw

Z. 5. Alphabet Kleinbuchstaben, zwischen jedem Buchstaben ein m, m n fehlen

Mitte Z. 6: auf. bald. durch, eng. fein

groß, hoch, jung, klein, lau, muß, nach. oft. paar.

Z. 7 qual rasch sanft todt unstät vorher wahrhaft

Spalte 2

Aichstädt. Bamberg Coppenhagen Dresden. Eiß-

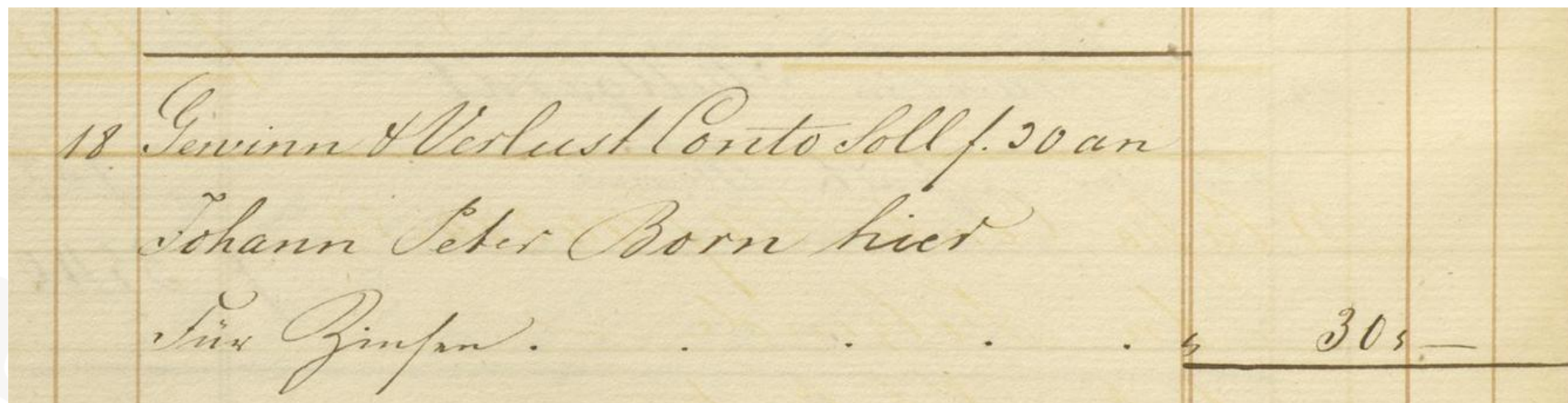
leben Freyburg. Görlitz. Hildesheim Ierusalem.

Königsberg Lissabon. Magdeburg. Nürnberg

Olmütz Petersburg Quedlinburg. Rom Stral-

sund Tübingen. Ulm. Venedig. Wien. Xiphon (?)

Ybs. Zwickau.



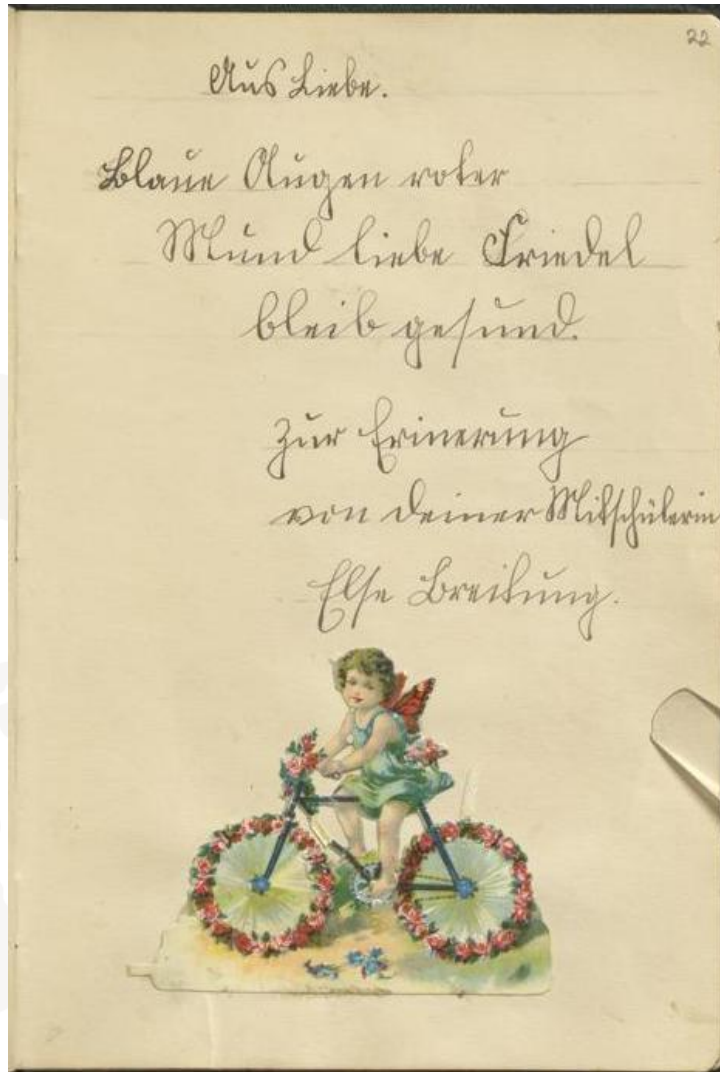
18 Gewinn & Verlust Conto Soll f. 20 an
Johann Peter Born hier
Für Zinsen. 30 s. —

18 Gewinn & Verlust Conto Soll f. 20 an

Johan Peter Born hier

Für Zinsen

Poesiealbum mit zahlreichen eingeklebten Farbdrucken



Aus Liebe.

Blaue Augen roter

Mund liebe Friedel

bleib gesund.

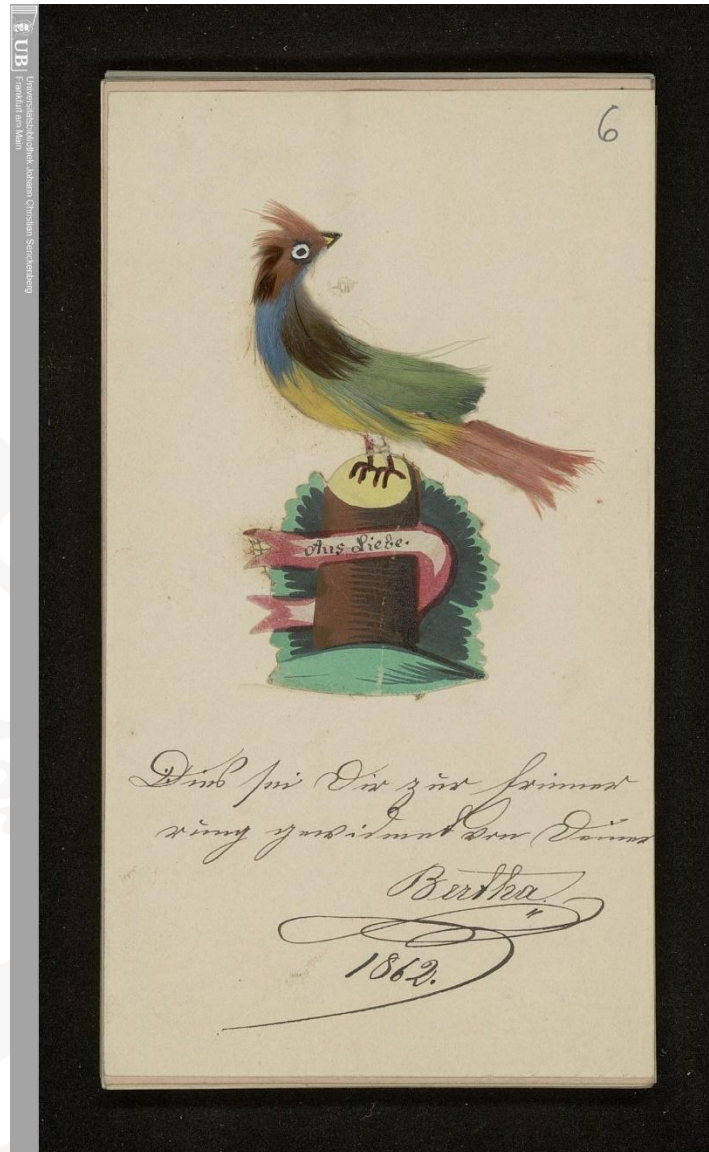
Zur Erinnerung

von deiner Mitschülerin

Else Breilung

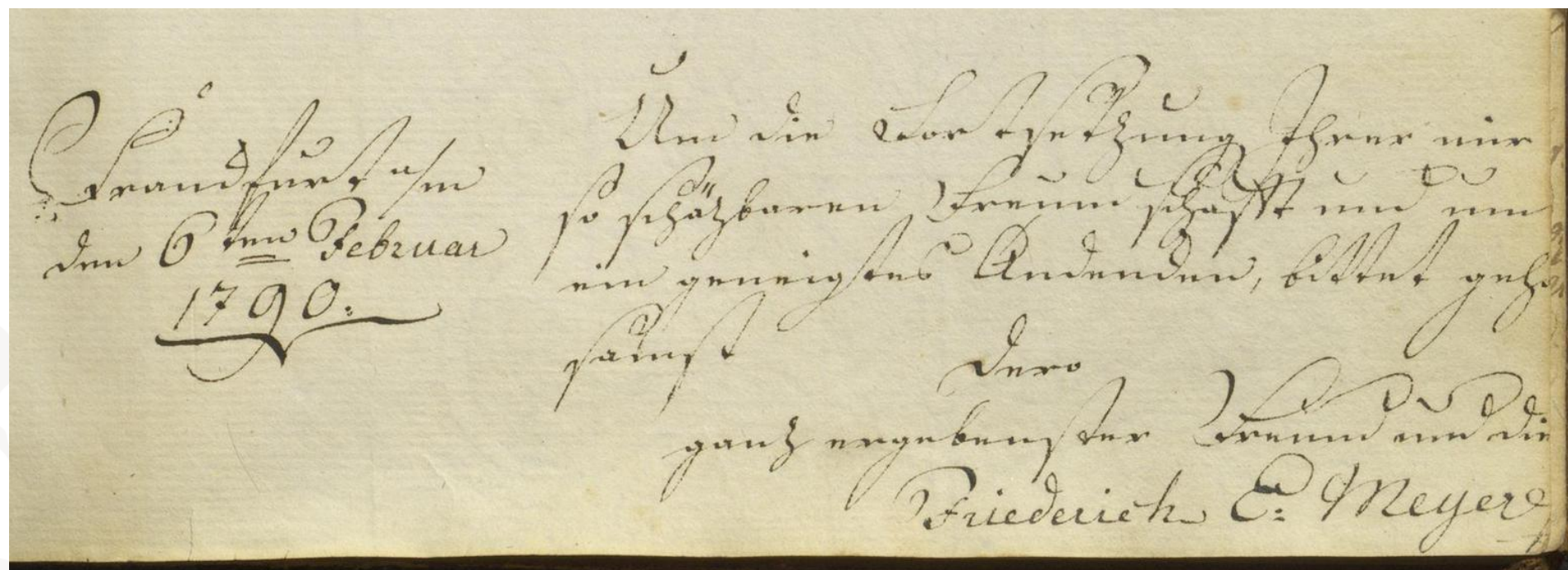
Ms. Ff. anon. 27 - Poesiealbum mit zahlreichen eingeklebten Farbdrucken, Frankfurt 1926-1930. Digitalisiert durch die Universitätsbibliothek J.C. Senckenberg Frankfurt am Main 2015: urn:nbn:de:hebis:30:2-240758, S. 22r. (<https://sammlungen.ub.uni-frankfurt.de/msneuz/content/pageview/7238811>)

Poesiealbum des Karl Iffland



Dies sei Dir zu Erinnerung
gewidmet von Deiner
Bertha.
1862

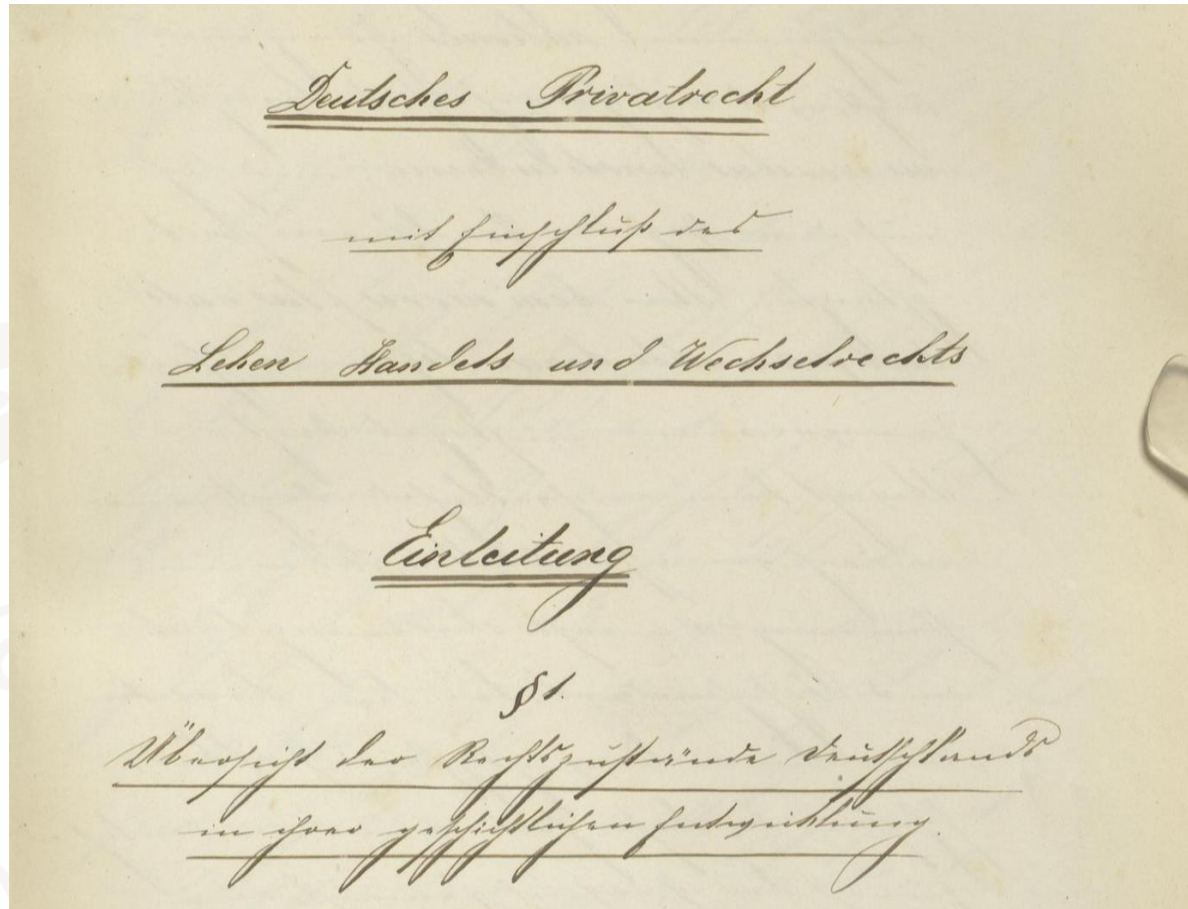
Ms. Ff. C. Iffland 2 - Stammbuch. Poesiealbum des Karl Iffland, Frankfurt 1858 – 1866. Digitalisiert durch die Universitätsbibliothek J.C. Senckenberg Frankfurt am Main 2016: urn:nbn:de:hebis:30:2-265419, S. 6r. (<https://sammlungen.ub.uni-frankfurt.de/msneuz/content/pageview/8055102>)



Frankfurt a/m
den 6ten Februar
1790

Um die Fortsetzung Ihrer mir
so schätzbaren Freundschaft und um
ein geneigtes Andenken, bittet ge-
horsamst dero
ganz ergebenster Freund und Die[ner]

Friedrich E. Meyer



Deutsches Privatrecht mit Einschluß des Lehen Handels und Wechselrechts

Einleitung

§1

Übersicht der Rechtszustände Deutschlands in ihrer geschichtlichen Entwicklung

z.B.

Name

Stadt

Gedicht

Das eilende Schiff, es kommt durch die Wogen
Wie Sturmwind geflogen.
Voll Jubel ertönt's vom Mast und vom Kiele:
"Wir nahen dem Ziele."
Der Fährmann am Steuer spricht traurig und leise:
"Wir segeln im Kreise."
(Marie von Ebner-Eschenbach)